RYTERNA

Руководство по эксплутации Секционных ворот RYTERNA

www.ryterna.ua

ВВЕДЕНИЕ 3
1. ОПИСАНИЕ И РАБОТА. 5
1.1. Назначение 5
1.2. Общее устройство 5
1.3. Общие рекомендации по работе с воротами 6
1.4. Условия работы ворот 6
1.5. Порядок работы ворот 7
2. БЕЗОПАСНОСТЬ 8
2.1. Основные меры безопасности 8
2.2. Устройства безопасности 9
2.3. Устройства защиты от взлома 10
2.4. Ответственность по обеспечению безопасности 10
3. СРОКИ ЭКСПЛУАТАЦИИ КОМПЛЕКТУЮЩИХ ВОРОТ 10
3.1. Расходные комплектующие 11
4. ВОЗМОЖНЫЕ НЕПОЛАДКИ И СПОСОБЫ ИХ УСТРАНЕНИЯ 11
5. УХОД, ОБСЛУЖИВАНИЕ И ДЕМОНТАЖ .12
5.1. Уход и обслуживание. 12
5.2. Запасные части 13
5.3. Демонтаж гаражных ворот. 13

ISO 9001
CE EN 13241-1
Construction Products directive

SP PROVNING · FORSKNING

ПТ17

Уважаемый покупатель!

Спасибо, что Вы приобрели ворота RYTERNA!

Мы гарантируем, что при изготовлении ворот RYTERNA применяются современные технологии и первоклассные комплектующие, обеспечивающие их высокий уровень качества.

За более подробной информацией о воротах RYTERNA Вы можете обратиться к информационному ресурсу в сети Интернет по адресу http://www.ryterna.com.ua

ВВЕДЕНИЕ

Данное руководство по эксплуатации предназначено для тех, кто использует секционные ворота *RYTERNA* тип TLP и TLB. Пожалуйста, внимательно ознакомьтесь с данным руководством перед началом эксплуатации ворот. Тщательно изучите п. 2 "Безопасность". Пользователь ворот должен знать расположение и функции всех элементов управления, прежде чем начать эксплуатацию.
Необходимый инструктаж после ввода ворот в эксплуатацию осуществляется представителями устанавливающей организации.

Ошибки при обслуживании и некачественное техническое обслуживание вызывают отказы ворот. Безотказная работа и большой срок службы ворот обеспечиваются только правильным управлением и техническим обслуживанием ворот.

Производитель или установщик ворот не отвечает за ущерб, вызванный несоблюдением положений Руководства по эксплуатации или неправильным или не по назначению использованием секционных ворот *RYTERNA*.

СЕРТИФИКАТ

соответствия системы менеджмента требованиям стандарта ISO 9001:2008

В соответствии с правилами сертификации подтверждено выполнение требований стандарта в организации

UAB „Ryterna“
Savanorių pr. 404D
LT-50301 Kaunas
Литва (Lietuva)
с филиалами (см. приложение)

в области:

Проектирование, производство, монтаж, автоматизация и обслуживание гаражных, промышленных, въездных ворот, дверей специального назначения, вентилируемых фасадных конструкций, мобильных строений и контейнеров

Регистрационный номер сертификата:	TIC 15 100 9565	Действителен до: 2017-10-09 Действителен с: 2014-10-13
Отчет по аудиту №:	3330 2093 P0	Первичная сертификация: 1999

Сертификация проведена в соответствии с процедурой аудитирования и сертификации TIC и предусматривает проведение регулярных наблюдательных аудитов.

Орган по сертификации
систем и персонала
TÜV Thüringen e.V.

Йена, 2014-10-13

На официальных сертификатах голограммы.

Срок действия сертификата может быть проверен на Интернет-странице www.tuev-thueringen.de

Zertifizierungsstelle des TÜV Thüringen e.V. • Ernst-Ruska-Ring 6 • D-07745 Jena • ☎ +49 3641 399740 • ✉ zertifizierung@tuev-thueringen.de

1. ОПИСАНИЕ И РАБОТА

1.1. Назначение

Секционные ворота *RYTERNA* предназначены для обеспечения безотказного доступа рабочего персонала (владельца) и транспортных средств в ограждаемое помещение, защиты помещения от несанкционированного проникновения, обеспечения теплоизоляции, свето– и шумозащиты и составления единого целого с архитектурной и функциональной принадлежностью объекта, встроенной частью которого являются ворота.
Ворота монтируются изнутри помещения за проемом на материал, позволяющий прочно закрепить несущий каркас ворот: бетон, кирпичную кладку, стальные конструкции или сочетание этих материалов.
Какое–либо другое или выходящее за указанные пределы использование ворот, а также несоблюдение указаний руководства по эксплуатации являются использованием не по назначению. Изготовитель или поставщик ворот не отвечает за ущерб, возникший в результате такого использования, и всю ответственность несет пользователь.

1.2. Общее устройство

Ворота состоят из подвижного полотна, обладающего возможностью перемещения вверх и вниз, жестко закрепленных несущих элементов обрамления стенового проема, а также устройств уравновешивания, безопасности, запирающих приборов, элементов уплотнения.
Полотно ворот имеет секционную конструкцию, собранную из сэндвич–панелей, панорамных или иных панелей, соединенных между собой петлями двух видов: центральными и боковыми. Боковые петли, в свою очередь, конструктивно делятся на верхние, средние и нижние и комплектуются держателями роликов. С помощью регулируемых роликов, установленных в боковых петлях, полотно ворот перемещается по направляющим вверх и вниз, открывая или закрывая стеновой проем.
В качестве несущих элементов используются вертикальный и

горизонтальный углы, а также С–профиль, соединенные вместе с вертикальными и горизонтальными направляющими. В воротах используется сэндвич–панель собственного производства оригинального профиля, позволяющая исключить защемление пальцев при движении полотна ворот, что повышает общую безопасность эксплуатации.
В качестве утеплителя применяется полиуретан высокой плотности (12,5 кг/м^2). Для разрыва "мостика холода" используется резиновый уплотнитель.
В качестве устройства уравновешивания применена система пружин и тросов. В бытовых воротах TLB применены пружины, работающие на растяжение, а в промышленных воротах TLP – на скручивание (торсионные).
При использовании торсионных пружин конструкция ворот дополнена валом и барабанами. Барабаны закрепляются по краям вала, а торсионная пружина одевается на вал и одним концом закрепляется на валу, вторым – на кронштейне. На барабаны наматываются тросы, одним концом закрепленные на барабанах, а вторым прикрепленные к нижнему кронштейну полотна ворот.
В конструкции ворот TLP и TLB тросы все время натянуты. Пружины компенсируют массу полотна. Таким образом обеспечивается состояние "безразличного" равновесия полотна ворот в любом положении при его открывании или закрывании.
Бытовые TLB и промышленные TLP ворота RYTERNA могут комплектоваться устройствами автоматического открывания/закрывания ворот. В комплекте с этими устройствами могут устанавливаться системы безопасности, аварийно останавливающие опускающиеся ворота при попадании в их створ людей, животных, машин. Подробнее об устройствах автоматического открывания/закрывания ворот и порядке работы с ними см. Руководства по эксплуатации этих устройств.

1.3. Общие рекомендации по работе с воротами

В процессе эксплуатации секционных ворот запрещается:

- препятствовать движению (подъему–опусканию) полотна ворот;
- при опускании полотна находиться в зоне его движения;
- передавать пульт дистанционного управления детям;
- эксплуатировать секционные ворота при наличии видимых повреждений тяговых тросов, пружин, кронштейнов и других элементов конструкции, кабелей электропитания и устройств управления;
- поднимать с помощью ворот различные объекты, в том числе животных или людей.

1.4. Условия работы ворот

Секционные ворота RYTERNA предназначены для эксплуатации в диапазоне температур от – 30 °С и до +60 °С и скорости ветра до 32 м/с. Влагозащищенность ворот соответствует европейским требованиям IP65.

1.5. Порядок работы ворот

Предусмотрено два режима работы ворот:

- вручную;
- с использованием устройств автоматического открывания/закрывания ворот.

Вручную

Устройства уравновешивания массы полотна позволяют открывать и закрывать ворота *RYTERNA* вручную. Для этого предусмотрены ручка, шнур или цепь. Шнур используется в тех случаях, когда высота проема не позволяет дотянуться до рукоятки в открытом положении ворот. Цепь используется в комплектации ворот цепным редуктором. В этом случае для открывания ворот тянут не за ручку ворот, а за цепь редуктора.

Ворота по–разному комплектуются запирающими приборами в зависимости от наличия или отсутствия второго входа в помещение, где установлены ворота.

Если нет второго входа

Если нет второго входа в помещение, где установлены ворота, то ворота оснащаются полуавтоматическим замком. Снаружи

ворота открывают так: ключом открывают замок, поворачивают ручку и, потянув за нее, открывают ворота. Изнутри ворота открывают так: поворачивают ручку замка и, потянув за нее, открывают ворота.

Если есть второй вход

Если есть второй вход в помещение, где установлены ворота, то ворота оснащают пружинной задвижкой. Снаружи ворота можно открыть только в том случае, если задвижка открыта. Берут за ручку ворот и поднимают их. Изнутри ворота открывают, берясь за ручку ворот, предварительно открыв (сместив в сторону) задвижку, и поднимают.

Если в воротах есть встроенная калитка

Калитка всегда комплектуется своим замком, поэтому нет необходимости комплектовать ворота полуавтоматическим замком. Для открывания ворот снаружи необходимо ключом открыть калитку, войти в помещение, открыть пружинную задвижку и поднять ворота. Для открывания ворот изнутри необходимо открыть только задвижку и поднять ворота.

С использованием устройств автоматического открывания/закрывания ворот

Для открывания и закрывания ворот используется привод, управление которым осуществляется посредством кнопки, закрепленной, например, на стене, или пульта дистанционного управления, управляющего приводом по радиоканалу.
Для управления воротами существует несколько конструкций приводов. Подробнее об устройствах автоматического открывания/закрывания ворот и порядке работы с ними см. Руководства по эксплуатации этих устройств.

Внимание!

При совместном использовании устройств автоматического открывания/закрывания ворот с задвижкой или полуавтоматическим замком следует помнить о том, что задвижка должна быть открыта, а замок заблокирован в положении "открыто". В противном случае может произойти повреждение деталей ворот или устройства автоматического открывания/закрывания ворот.

Внимание!

- Будьте внимательны и не касайтесь движущихся частей ворот во время подъема или опускания ворот. Существует угроза травмирования пальцев. Для открывания или закрывания ворот вручную используйте ручку, шнур или цепь в зависимости от комплектации ваших ворот.
- Открывать ворота, оснащенные встроенной калиткой, можно только тогда, когда она закрыта. Запрещается эксплуатировать ворота с калиткой, не имеющей доводчика.

Внимание!

Агрессивные и коррозийные среды могут отрицательно влиять на безопасность во время эксплуатации ворот.

2.2. Устройства безопасности

Ворота TLP

По отдельному заказу ворота TLP могут комплектоваться устройствами безопасности, предотвращающими самопроизвольное движение полотна ворот вниз при поломке пружин, а также при обрыве тросов.

При комплектации ворот TLP устройствами автоматического открывания/закрывания ворот защиту от разрыва пружин и тросов обеспечивает либо сам привод, либо дополнительные устройства к приводу, устанавливаемые по отдельному заказу. Подробнее об устройствах безопасности для устройств автоматического открывания/закрывания ворот и порядке работы с ними см. Руководства по эксплуатации этих устройств.

Ворота RB

По отдельному заказу ворота TLB могут оснащаться двумя парами тросов и двумя парами пружин, работающими на растяжение, что позволяет при обрыве одного из тросов или разрыве одной из пружин не упасть полотну ворот.

При комплектации ворот RB устройствами автоматического от-

- Будьте внимательны и не касайтесь движущихся частей ворот во время подъема или опускания ворот. Существует угроза травмирования пальцев. Для открывания или закрывания ворот вручную используйте ручку, шнур или цепь в зависимости от комплектации ваших ворот.
- Открывать ворота, оснащенные встроенной калиткой, можно только тогда, когда она закрыта. Запрещается эксплуатировать ворота с калиткой, не имеющей доводчика.

Внимание!

Агрессивные и коррозийные среды могут отрицательно влиять на безопасность во время эксплуатации ворот.

2.2. Устройства безопасности

Ворота TLP

По отдельному заказу ворота TLP могут комплектоваться устройствами безопасности, предотвращающими самопроизвольное движение полотна ворот вниз при поломке пружин, а также при обрыве тросов.

При комплектации ворот TLP устройствами автоматического открывания/закрывания ворот защиту от разрыва пружин и тросов обеспечивает либо сам привод, либо дополнительные устройства к приводу, устанавливаемые по отдельному заказу. Подробнее об устройствах безопасности для устройств автоматического открывания/закрывания ворот и порядке работы с ними см. Руководства по эксплуатации этих устройств.

Ворота RB

По отдельному заказу ворота TLB могут оснащаться двумя парами тросов и двумя парами пружин, работающими на растяжение, что позволяет при обрыве одного из тросов или разрыве одной из пружин не упасть полотну ворот.

При комплектации ворот RB устройствами автоматического от-

крывания/закрывания ворот защиту от разрыва пружин и тросов обеспечивает сам привод.

Комплектующие	Гарантированное количество циклов	Предельное время службы
Ролик с подшипником	15000	2 – 2,5 года
Подшипник торсионной системы	50000	5 – 7,5 лет
Торсионная пружина	15000–25000*	2,5 – 4 года

2.3. Устройства защиты от взлома

Функцию устройства защиты ворот от взлома способом подъема полотна снаружи, например, с помощью домкрата или рычага, выполняют пружинная задвижка, полуавтоматический

Неполадка	Возможная причина	Способ устранения
Ворота открываются или закрываются после останова	Сбой электропитания или неправильно настроена торсионная пружина	Переустановите положения “открыто” и “закрыто” в соответствии с Руководством по эксплуатации используемого привода или свяжитесь с обслужи-
При открывании и/или закрывании скрипят ролики	Отсутствие смазки в роликах	Смажьте ролики
При нажатии кнопок на пульте дистанционного управления ворота не открываются и не закры-	В пульте дистанционного управления села батарейка или не работает привод	Замените элементы питания в пульте дистанционного управления или свяжитесь с обслуживающей организацией
Перекошено полотно ворот	Сместился барабан или с барабана слетело несколько витков троса	Свяжитесь с обслуживающей организацией

замок и цепной редуктор с заблокированной цепью.

При использовании устройств автоматического открывания/за-

крывания ворот TLP и TLB потолочного типа эту функцию несут на себе сами устройства. При использовании осевых устройств автоматического открывания/закрывания ворот TLP эту функцию выполняют дополнительные устройства, заказываемые отдельно, которые блокируют полотно ворот при его подъеме без натяжения тросов. Для снятия блокировки достаточно поднять полотно ворот с помощью устройства автоматического открывания/закрывания.

2.4. Ответственность по обеспечению безопасности

Пожалуйста, обратите внимание на следующее:

- Перед использованием ворот необходимо внимательно ознакомиться с данным Руководством по эксплуатации.
- Запрещается самостоятельно производить изменения в конструкции ворот, удалять предупреждающие и информационные наклейки.
- Ремонт и обслуживание ворот должны производиться только квалифицированным персоналом обслуживающих организаций, т.к. торсионная система находится под большой нагрузкой.
- Владелец ворот несет полную ответственность за их использование, даже в том случае, если они могли быть использованы третьими лицами.

3. СРОКИ ЭКСПЛУАТАЦИИ КОМПЛЕКТУЮЩИХ ВОРОТ

Комплектующие, из которых изготавливаются ворота, рассчитаны на работу до 100 000 циклов (1 цикл – одно движение открыть/закрыть), что соответствует нормальной работе изделия до 10–15 лет.
Панели, из которых состоит полотно ворот, рассчитаны на рабочий ресурс до 10 лет с момента установки ворот. На весь этот срок распространяется гарантия от сквозной коррозии жести, отслоения утеплителя от жести и поломки в результате утраты физических свойств панели.

3.1. Расходные комплектующие

*по отдельному заказу может быть 50000 и 100000 циклов

4. ВОЗМОЖНЫЕ НЕПОЛАДКИ И СПОСОБЫ ИХ УСТРАНЕНИЯ

5. УХОД, ОБСЛУЖИВАНИЕ И ДЕМОНТАЖ

5.1. Уход и обслуживание

Ворота сконструированы таким образом, чтобы обеспечить долговечную и бесперебойную работу без привлечения квалифицированного обслуживающего персонала, и не требуют сложного или специального ухода. Однако имеющиеся в конструкции ворот движущиеся узлы требуют периодического осмотра и смазки. Рекомендуется не реже одного раза в год, а также при появлении скрипов в роликах и петлях смазывать их консистентными смазками. Кроме роликов и петель не реже раза в год следует смазывать и подвижные части замка, подшипники.

Все элементы ворот следует содержать в чистоте. Периодически удаляйте грязь с поверхности ворот. Это можно сделать мягкой тканью, смоченной в теплой воде с неагрессивным моющим средством. Затем следует вымыть поверхность чистой водой и дать высохнуть.
При попадании на поверхность ворот агрессивных химических веществ смыть их соответствующими средствами.
Если возникла необходимость в покраске панелей ворот, то перед покраской следует удалить с поверхности грязь, повторно вымыть поверхность и дать высохнуть. Зачистить поврежденные места с помощью металлической щетки. Вымыть и дать высохнуть. Ошкурить панель. Валиком или краскопультом покрыть краской по металлу для наружных работ.

Следует немедленно вызывать квалифицированных специалистов, если:

- обнаружено нарушение баланса ворот;
- появились скрипы и стуки в торсионной системе;
- на тросах появились оборванные жилы, изломы;
- сработали системы защиты от разрыва тросов или пру-

АКТ
приема–сдачи работ

г. _____
«_____»_____ 20___г.
_____, («Заказчик»), с одной стороны, и
_____, («Исполнитель»), с другой стороны, составили настоящий Акт о том, что «Исполнитель»установил и настроил секционные ворота RYTERNAпо адресу:
_____
_____
_____
_____
Претензий к качеству ворот, их установке и настройке нет. Проверка работы ворот выполнена. Претензий к работе ворот нет. Ворота сданы в эксплуатацию. Вводный инструктаж проведен. Руководство по эксплуатации выдано.

ПРИНЯЛ: _____ СДАЛ: _____
МП

АКТ
приема–сдачи работ

г. _____
«_____»_____ 20___г.
_____, («Заказчик»), с одной стороны, и
_____, («Исполнитель»), с другой стороны, составили настоящий Акт о том, что «Исполнитель»установил и настроил секционные ворота RYTERNAпо адресу:
_____

ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН
на ворота секционные РИТЕРНА

Наименование / Тип ----------

Дата покупки ----------

Серийный номер ----------

Продавец, адрес ----------

Установщик, адрес ----------

Подпись, печать ----------

Заказчик, адрес ----------

Телефон, e-mail ----------

(подпись)

Условия гарантии

Изготовитель гарантирует: надежность работы гаражных ворот; стойкость от сквозной коррозии жести, отслоения утеплителя от жести и поломки в результате утраты физических свойств сэндвич-панелей полотна ворот в течение 10 лет со дня установки ворот; нормальную работу всех прочих комплектующих в течение 2 лет со дня установки.
Ворота должны быть приобретены у организации, являющейся официальным продавцом. Гарантия предусматривает бесплатный ремонт или замену запчастей, комплектующих в течение всего гарантийного срока. Решение вопроса о целесообразности ремонта или замены неисправного оборудования принимается изготовителем. Замененные детали являются собстаенностью изготовителя. Изготовитель не берет на себя расходы, связанные с демотажом, монтажом ворот, а так же транспортные расходы.

Гарантийный ремонт не производится в случаях: обычного износа; несоответствия номеров оборудования и номеров, записанных в Гарантийном талоне; при повреждениях, вызванных стихийными бедствиями (пожары, воздействие воды и т.п.); при повреждениях, вызванных попаданием грунтовки и прочих средств защиты поверхности на движущиеся части ворот; при нарушении правил эксплуатации; проведения ремонта лицами, не уполномоченными на это; при механических повреждениях и неправильном подключении в электросеть; использование деталей производства иных фирм без согласия изготовителя ворот.

Пожалуйста, проверьте правильность заполнения этого документа. Серийный номер ворот указан на информационной наклейке на полотне ворот изнутри. Только при наличии правильно заполненного талона осуществялется гарантийный ремонт. По всем вопросам, касающимся работы ворот и их обслуживания, а так же по рекламациям, обращайтесь в организацию, продавшую и/или установившую Вам ворота.

УСЛОВИЯ ГАРАНТИИ

Гарантия действует исключительно при условиях соблюдения покупателем всех технических норм, которые указаны в руководстве по эксплуатации изделия (оборудования).

Гарантийные обязательства предусматривают бесплатную замену запасных частей и проведение бесплатных работ, необходимых для поддержания оборудования в рабочем состоянии.

Изготовитель не берет на себя расходы, связанные с демонтажом, монтажом ворот, а также транспортные расходы.

Все работы выполняются специалистами сервисной службы исключительно при наличии руководства по эксплуатации и гарантийного талона. Сотрудники службы инсталляции обязаны заполнить и выдать Вам эти документы по завершении монтажных работ.

Для оборудования, которое установлено на объектах бытового назначения (модель **TLB**) срок гарантийной эксплуатации составляет **2 года** , при условии проведения платного профилактического сервисного обслуживания каждые **12 месяцев**.

Для оборудования, которое установлено на автомойках и в других условиях агрессивного воздействия на продукцию, срок гарантийной эксплуатации составляет **1 год** при условии проведения платного профилактического сервисного обслуживания один раз в квартал.

Для оборудования, которое используется в промышленных условиях (модель **TLP**), срок гарантийной эксплуатации составляет **1 год**, при условии проведения платного профилактического сервисного обслуживания каждые **6 месяцев** в течение первых **12 месяцев** эксплуатации, и каждые **3 месяца**, начиная с **13-го месяца** эксплуатации продукции.

Если по вине владельца продукции платные регламентные работы по профилактическому сервисному обслуживанию не были проведены в установленные сроки, гарантийные обязательства на данное оборудование автоматически перестают действовать!!!